

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES, LA SECRETARÍA DE COMUNICACIONES Y TRANSPORTES Y LA SECRETARÍA DE HACIENDA Y CRÉDITO PÚBLICO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, LA AGENCIA DE TRANSPORTES DE CALIFORNIA Y EL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTES DE CALIFORNIA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, Y LA ASOCIACIÓN DE GOBIERNOS DE SAN DIEGO SOBRE EL CRUCE FRONTERIZO MESA DE OTAY II - OTAY MESA EAST Y LAS VÍAS DE ACCESO HACIA ESAS INSTALACIONES

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING AMONG THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, THE MINISTRY OF COMMUNICATIONS AND TRANSPORTATION AND THE MINISTRY OF FINANCE AND PUBLIC CREDIT OF THE UNITED MEXICAN STATES, THE CALIFORNIA STATE TRANSPORTATION AGENCY AND THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF TRANSPORTATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SAN DIEGO ASSOCIATION OF GOVERNMENTS REGARDING THE OTAY MESA EAST – MESA DE OTAY II PORT OF ENTRY, AND THE ACCESS ROADS TO THOSE FACILITIES

PARTICIPANTES Y CONTEXTO

La Secretaría de Relaciones Exteriores (“SRE”), la Secretaría de Comunicaciones y Transportes (“SCT”), la Secretaría de Hacienda y Crédito Público a través del Servicio de Administración Tributaria (“SAT”) de los Estados Unidos Mexicanos, la Agencia de Transportes de California y el Departamento de Transporte de California (“Caltrans”) de los Estados Unidos de América, y la Asociación de Gobiernos de San Diego (“SANDAG”); referidos en adelante colectivamente como los “Participantes.”

PARTICIPANTS AND CONTEXT

The Ministry of Foreign Affairs (“SRE”), the Ministry of Communications and Transportation (“SCT”), the Ministry of Finance and Public Credit through the Tax Administration Service (“SAT”) of the United Mexican States, the California State Transportation Agency and the California Department of Transportation (“Caltrans”) of the United States of America, and the San Diego Association of Governments (“SANDAG”), hereinafter referred to collectively as the “Participants.”

CONSIDERANDO:

- Que los Participantes mantienen una excelente relación y un espíritu de amistad y cooperación en asuntos relacionados con infraestructura fronteriza y comercio.
- Que el Subsecretario de Estado para Asuntos Políticos de los Estados Unidos de América, ha emitido un Permiso Presidencial autorizando la construcción del cruce fronterizo “Otay Mesa East”, complementado por el cruce transfronterizo internacional Mexicano Mesa de Otay II y el Estado de California ha promulgado la Ley de Peaje Otay Mesa East, incluida en el Código de Calles y

WHEREAS:

- The Participants maintain an excellent relationship and a spirit of collegiality and cooperation on issues related to border infrastructure and commerce.
- That the Under Secretary of State for Political Affairs of the United States of America has issued a Presidential Permit authorizing the construction of the “Otay Mesa East,” complemented by Mexico’s Mesa de Otay II, international border crossing, and the State of California has enacted the Otay Mesa East Toll Facility Act, codified at California Streets and Highways Code Sections 31460, *et seq.*,

Carreteras de California, Secciones 31460, et seq., autorizando a SANDAG, en conjunto con Caltrans, para financiar y construir el cruce fronterizo internacional e instalaciones relacionadas (la "Ley").

- Que en 1998, los gobiernos locales incluyendo a la Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas del Estado de Baja California, Ayuntamiento de Tijuana, Ayuntamiento de Playas de Rosarito, Asociación de Gobiernos de San Diego, Caltrans, Condado de San Diego, y Ciudad de San Diego firmaron una Carta de Intención y lograron la creación del Corredor Binacional para la Ruta Estatal 11, el Corredor Tijuana-Rosarito 2000 y la Designación del Sitio para el cruce fronterizo de la Mesa De Otay II - Otay Mesa East.
- Que la Ley autoriza a SANDAG a consultar con las agencias y subdivisiones políticas de los Estados Unidos Mexicanos sobre el Proyecto.
- Que el 30 de julio de 2014, se firmó un Acuerdo de Cooperación entre la SCT y el Estado de California para establecer un comité de supervisión para el nuevo puerto de entrada de Otay Mesa East, la Carretera Estatal de California Ruta 11, así como los futuros proyectos de la puerta de entrada Otay II, para facilitar los asuntos normativos y revisar los hitos importantes durante el desarrollo del Proyecto. El comité se reúne trimestralmente para discutir y resolver problemas relacionados con el avance del Proyecto y otros proyectos relevantes de transporte fronterizo entre Estados Unidos y México que los Participantes están desarrollando en colaboración en el Condado de San Diego.

authorizing SANDAG, in conjunction with Caltrans, to finance and construct the international border crossing and related facilities (the "Act").

- That in 1998, the local governments, which include the Ministry for Works and Human Settlement of the State of Baja California, Municipality of Tijuana, Municipality of Playas de Rosarito, San Diego Association of Governments, Caltrans, County of San Diego, and City of San Diego, signed a Letter of Intent, and achieved the Binational Corridor Preservation for State Route 11, the Tijuana-Rosarito 2000 Corridor, and the Site Designation for the Otay Mesa East – Mesa de Otay II Port of Entry.
- That the Act authorizes SANDAG to consult with the agencies and political subdivisions of the United Mexican States concerning the Project.
- That on July 30, 2014, SCT and the State of California signed a Cooperative Agreement to establish an oversight committee for the new Otay Mesa East port of entry, California State Highway Route 11, as well as the future Otay II gate-of-entry projects to facilitate policy issues and review major milestones during development of the Project. The committee meets quarterly to discuss and resolve issues related to advancement of the Project and other major U.S./Mexico border transportation projects that the Participants are collaboratively developing in San Diego County.

- Caltrans y el Departamento de Transporte de los Estados Unidos de América (“USDOT” por sus siglas en inglés) firmaron un acuerdo que establece una asociación entre ellos para implementar estrategias innovadoras para mejorar los tiempos de viaje transfronterizo e impulsar el objetivo de un sistema de transporte más eficiente y confiable.
- SANDAG, Caltrans, USDOT, la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de los Estados Unidos de América y la Administración de Servicios Generales de los Estados Unidos de América han firmado un Memorándum de Entendimiento General en el que expresan su entendimiento mutuo y sus respectivos esfuerzos con respecto al Proyecto y proporcionan directrices para la celebración de otros memorándums de entendimiento sobre el Proyecto entre dichas partes.
- Caltrans and the United States of America Department of Transportation (“USDOT”) have signed an agreement establishing a partnership between them to implement innovative strategies to improve cross-border travel times and advance the objective of a more efficient and reliable transportation system.
- SANDAG, Caltrans, USDOT, Customs and Border Protection Office of the United States of America and the General Services Administration of the United States of America have signed a General Memorandum of Understanding expressing their mutual understanding and respective efforts concerning the Project and providing guidelines for entry into further memoranda of understanding concerning the Project among those parties.

Han alcanzado el entendimiento siguiente:

Have reached the following understanding:

SECCIÓN I **Objetivo**

Que los Participantes tienen la intención de cooperar de la manera más expedita posible y dentro del ámbito de su competencia, en el desarrollo del cruce fronterizo internacional en adelante denominado “Mesa de Otay II - Otay Mesa East” y sus vialidades de acceso e instalaciones, todo como se muestra más detalladamente en el Anexo A que se adjunta al presente (“el Proyecto”). La fecha de apertura operativa prevista del mencionado cruce fronterizo es el 30 de septiembre de 2024, con un período de prueba de sistemas que iniciaría un año antes de esa fecha (“Inicio de Prueba”).

SECTION I **Objective**

The Participants intend to cooperate, as expeditiously as possible within the authority of each agency, in the development of an international border crossing, herein referred to as “Otay Mesa East - Mesa de Otay II” and related access roads and facilities, all as more particularly shown on Exhibit A which is attached hereto (“the Project”). The targeted operational opening date of the aforementioned border crossing is September 30, 2024, with a systems test period commencing one year prior to that date (“Test Commencement”).

SECCIÓN II

Alcance de la Cooperación

Los Participantes entienden que para que el cruce fronterizo Mesa de Otay II-Otay Mesa East opere eficientemente y para que el Proyecto en general tenga éxito, será necesaria la instalación en Inicio de Prueba de Sistemas Inteligentes de Transporte (ITS por sus siglas en inglés) bajo el concepto de imágenes espejo, en lugares clave en ambos lados de la frontera.

Los componentes ITS facilitarán el manejo del carril de acceso para maximizar la eficiencia del movimiento del tráfico de pasajeros y comercial tanto en dirección norte y sur como sur/norte.

El Proyecto implementará una estrategia para el manejo de congestiónamiento de tráfico y recolección de ingresos basada en cuotas de peaje variables en ambas direcciones, hacia el norte y hacia el sur, con un solo punto de cobro para todo el Proyecto localizado dentro de los Estados Unidos en la Ruta Estatal 11. Los Participantes tienen la intención de firmar un acuerdo de asignación apropiado en relación con los peajes cobrados ("Acuerdo de Asignación de Peaje").

La intención de los Participantes es que el Acuerdo de Asignación de Peaje establezca que SANDAG apoyará las operaciones de peaje a través de su centro de operaciones de peaje. Los peajes se pagarán a través de Terminales de Pago Automatizadas y alternativas de cuentas electrónicas anónimas prepagas, y se utilizaría un equipo de pago de peaje unificado para cobrar peajes en ambas direcciones.

SECCIÓN III

Coordinación y Puntos de Contacto

Los Participantes establecerán un plan de acción para implementar los objetivos de este Memorándum de Entendimiento, incluyendo la designación y programación de reuniones periódicas de varios grupos de trabajo y el

SECTION II

Scope of the Cooperation

The Participants understand that the installation by Test Commencement of mirror-image Intelligent Transportation Systems (ITS) at key sites in both countries will be instrumental to the efficient operation of the Otay Mesa East-Mesa de Otay II Port of Entry, and to the overall success of the Project.

The ITS components will facilitate approach lane management in order to maximize the efficient movement of passenger vehicle and commercial traffic in both the northbound and southbound directions.

The Project will implement a traffic congestion management and revenue collection strategy based upon variable tolls, collected for both northbound and southbound directions by way of a single toll collection point which would be located within the United States on State Route 11. The Participants intend to enter into an appropriate toll revenue sharing agreement related to the collected tolls ("Toll Sharing Agreement").

The Participants intend the Toll Sharing Agreement to provide that SANDAG will support the tolling operations through its existing tolling operations center. Tolls would be paid through Automated Payment Terminals and prepaid anonymous electronic account options, and unified toll payment equipment would be used to collect tolls in both directions.

SECTION III

Coordination and Points of Contact

The Participants will establish an action plan for the implementation of the objectives of this Memorandum of Understanding, including designating and scheduling regular meetings of various working groups and establishing a

establecimiento de un protocolo de intercambio de documentos. En este sentido, Mtro. Roberto Velasco Álvarez y Pablo Gálvez de Yturbe de la SRE, Mtro. Rogelio Rivero y Erika García Reyes of SCT de la SCT, Carlos Morales Tayavas del SAT, Mario Orso de Caltrans y María Rodríguez Molina de SANDAG actuarán como las personas de contacto dentro de sus agencias correspondientes para la comunicación e intercambio de información sobre el Proyecto, así como cualquier notificación que se requiera presentar en relación a este Memorándum de Entendimiento.

Los Participantes se comunicarán, a la brevedad posible, cualquier cambio relacionado con las personas designadas como puntos de contacto en la presente Sección.

SECCIÓN IV Actividades Específicas

Para el cumplimiento del objetivo del presente Memorándum de Entendimiento, los Participantes tienen la intención de llevar a cabo las siguientes actividades específicas, ya sean individuales o colectivas:

1. SANDAG/Caltrans tienen posesión total de todos los terrenos necesarios para la construcción y operación del Puerto Fronterizo Mesa de Otay II - Otay Mesa East y caminos de acceso conexos en el lado estadounidense de la frontera internacional y pagarán completamente por las mismas.
2. La SCT adquirirá en forma oportuna todos los terrenos necesarios para del Puerto de Entrada Mesa de Otay II - Otay Mesa East y caminos de acceso conexos en el lado mexicano de la frontera.
3. El SAT financiará el diseño y la construcción del Puerto de Entrada Mesa de Otay II - Otay Mesa East en el lado mexicano de la frontera, mientras que la SCT otorgará la concesión para la construcción de los caminos de acceso

document-sharing protocol. In this sense, Mtro. Roberto Velasco Álvarez y Pablo Gálvez de Yturbe of SRE, Mtro. Rogelio Rivero y Erika García Reyes of SCT, Carlos Morales Tayavas of SAT, Mario Orso of Caltrans and Maria Rodriguez Molina of SANDAG will serve as the contact persons within their respective agencies for communication and information exchanges concerning the Project, as well as any notice required to be submitted under this Memorandum of Understanding.

The Participants will communicate, as soon as possible, any changes related to the individuals designated as contact points in this Section.

SECTION IV Specific Activities

For the fulfillment of the objective of this Memorandum of Understanding, the Participants intend to carry out the following specific activities, whether individual or collective:

1. SANDAG/Caltrans are in full possession of all lands necessary for the construction and operation of the Otay Mesa East - Mesa de Otay II Port of Entry and related access roads on the United States side of the international border and will pay fully for same.
2. The SCT will acquire in a timely manner all lands necessary for the Otay Mesa East - Mesa de Otay II Port of Entry and related access roads on the Mexican side of the border.
3. SAT will fund the design and construction of the Otay Mesa East - Mesa de Otay II Port of Entry on the Mexican side of the border, while SCT shall grant a concession for the construction of

relacionados en el lado mexicano de la frontera, que el concesionario la financiará.

4. La construcción de las carreteras de acceso al Puerto de Entrada Mesa de Otay II - Otay Mesa East en el lado estadounidense de la frontera se completará a fines de 2021. La construcción de la carretera de acceso en México estará terminada en septiembre 2024.

5. Los Participantes definirán y evaluarán el diseño más innovador, con beneficio social y económicamente efectivo de este Proyecto binacional, incluyendo los costos estimados en cada lado de la frontera necesarios para crear y optimizar una estrategia financiera para septiembre de 2021.

6. Los Participantes finalizarán una Estrategia Financiera Binacional y el Acuerdo de Asignación de Peaje para agosto de 2021. Los ingresos en virtud del Acuerdo de Asignación de Peaje no se utilizarán para reembolsar los costos de adquisición de terrenos descritos en los párrafos 1 y 2.

7. Los Participantes concluirán un Memorándum de Entendimiento jurídicamente vinculante con respecto a las obligaciones de cada una de las partes en relación con el Mantenimiento y las Operaciones.

8. Los Participantes, en forma oportuna, concluirán los Acuerdos de ITS para asegurar que la infraestructura fronteriza sea operada eficientemente como un sistema y que los beneficios sean maximizados en ambos países en el Inicio de Prueba.

the related access roads on the Mexican side of the border, which the concessionaire will finance.

4. Construction of the access roads to the Otay Mesa East - Mesa de Otay II Port of Entry on the United States side of the border will be completed by the end of 2021. Access road construction in Mexico will be completed by September 2024.

5. The Participants will define and evaluate the most innovative, cost-effective, equitable and socially beneficial design for this binational Project, and include cost estimates on each side of the border needed to create and optimize their financial strategy by September 2021.

6. The Participants will finalize a Binational Financial Strategy and the Toll Sharing Agreement by August 2021. Proceeds under the Toll Sharing Agreement shall not be used to reimburse the costs of land acquisition described in paragraph 1 and 2.

7. The Participants will finalize a legally binding Memorandum of Understanding concerning the obligations of each of the parties in regards to Maintenance and Operations.

8. The Participants will finalize the ITS Agreements, as needed, to ensure that border infrastructure is efficiently operated as a system, and that benefits are maximized in both countries at Test Commencement.

SECCIÓN V

Sin obligaciones legales, derechos o recursos

El presente Memorándum de Entendimiento es una expresión de cooperación voluntaria. No crea derecho u obligación alguna que sea jurídicamente vinculante y no crea derechos o

SECTION V

No Legal Obligations, Rights, or Remedies

This Memorandum of Understanding is an expression of voluntary cooperation. It does not create legally binding rights or obligations and creates no legally cognizable or enforceable rights

recursos jurídicamente reconocibles o exigibles, legales o de equidad, en foro alguno. Además, los compromisos en este Memorándum de Entendimiento no están condicionados a acciones recíprocas de otros Participantes; cada Participante tiene total discreción sobre la implementación de sus compromisos a la luz de las circunstancias, leyes y políticas individuales del Participante; y cada Participante es libre de concluir su participación en el Memorándum de Entendimiento, conforme a lo señalado en la Sección IX.

or remedies, legal or equitable, in any forum whatsoever. In addition, the pledges in this Memorandum of Understanding are not conditioned upon reciprocal actions by other Participants; each Participant retains full discretion over implementation of its pledges in light of the Participant's individual circumstances, laws, and policies; and each Participant is free to conclude its participation in the Memorandum of Understanding in accordance with Section IX.

SECCIÓN VI

Disponibilidad de Personal y Recursos

El presente Memorándum de Entendimiento no implica el intercambio de fondos, ni representa obligación alguna de recursos por parte de cualquiera de los Participantes. Todos los costos que puedan surgir de las actividades cubiertas por, mencionadas en o de conformidad con el presente Memorándum de Entendimiento serán asumidos por el Participante que incurra en ellos, a menos que se decida expresamente lo contrario en un futuro convenio por escrito de conformidad con las leyes aplicables. Todas las actividades realizadas de conformidad con el presente Memorándum de Entendimiento están sujetas a la disponibilidad de fondos, personal y otros recursos de cada Participante.

El individuo designado por un Participante para la ejecución del presente Memorándum de Entendimiento trabajará bajo las órdenes y responsabilidad de ese Participante y cualquier otra organización o institución a la que el individuo ya pertenezca, manteniendo en todo momento cualquier relación laboral preexistente únicamente con ese Participante y organización o institución, y no con algún otro Participante.

SECCIÓN VII

Cumplimiento de las Leyes Aplicables

SECTION VI

Availability of Personnel and Resources

This Memorandum of Understanding does not involve the exchange of funds, nor represent the obligation of funds by any Participant. All costs that may arise from activities covered by, mentioned in, or pursuant to this Memorandum of Understanding will be assumed by the Participant who incurs them, unless otherwise expressly decided in a future written agreement in accordance with applicable laws. All activities undertaken pursuant to this Memorandum of Understanding are subject to the availability of funds, personnel and other resources of each Participant.

The individual designated by a Participant for the execution of this Memorandum of Understanding will work under the orders and responsibility of that Participant and any other organization or institution to which the individual already belongs, at all times maintaining any preexisting employment relationship only with that Participant and organization or institution, and not with any other Participant.

SECTION VII

Compliance with Applicable Laws

El presente Memorándum de Entendimiento se interpretará de conformidad con todas las leyes aplicables, y las actividades realizadas en relación con el mismo estarán sujetas a, y se llevarán a cabo de manera consistente con todas las demás leyes aplicables.

This Memorandum of Understanding shall be interpreted consistent with all applicable laws, and activities undertaken in connection with it shall be subject to, and shall be undertaken in a manner consistent with all otherwise-applicable laws.

SECCIÓN VIII **Interpretación y Aplicación**

Cualquier diferencia que pueda surgir en relación con la interpretación o ejecución de este Memorándum de Entendimiento se resolverá mediante consultas entre los Participantes, quienes se esforzarán de buena fe por resolver dichas diferencias.

SECTION VIII **Interpretation and Application**

Any difference that may arise in relation to the interpretation or application of this Memorandum of Understanding will be resolved through consultations between the Participants, who will endeavor in good faith to resolve such differences.

SECCIÓN IX **Disposiciones Finales**

El presente Memorándum de Entendimiento entrará en vigor a partir de la fecha de su firma por un período de cinco (5) años, a menos que los Participantes lo terminen, renueven o prorroguen.

El presente Memorándum de Entendimiento puede modificarse en cualquier momento por consentimiento mutuo de los Participantes. Cualquier modificación se hará por escrito y se especificará la fecha en la que dicha modificación entrará en vigor.

Cualquiera de los Participantes puede, en cualquier momento, concluir su participación en el presente Memorándum de Entendimiento mediante comunicación por escrito dirigida a los demás Participantes, con ciento ochenta (180) días de anticipación.

La terminación del presente Memorándum de Entendimiento no afectará la conclusión de las actividades de cooperación que puedan haberse iniciado durante su vigencia, a menos que los Participantes decidan mutuamente lo contrario.

SECTION IX **Final Provisions**

This Memorandum of Understanding is effective from the date of its signature for a five (5)-year period, unless terminated, renewed or extended by the Participants.

This Memorandum of Understanding may be modified at any time by mutual consent of the Participants. Any modification shall be made in writing and specify the date on which such modification is to become effective.

Any of the Participants may, at any time, conclude their participation in this Memorandum of Understanding by providing a 180-day advance written notice of termination to the other Participants.

The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the conclusion of the cooperation activities that may have been initiated during its validity, unless the Participants mutually decide otherwise.

Lugar y fecha de firma

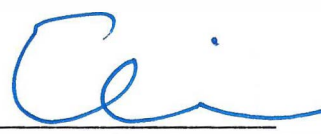
Place and date of signature

Oficina de la Vicegobernadora de California:

Office of the Lieutenant Governor of California:



Embajadora Eleni Kounalakis
Vicegobernadora



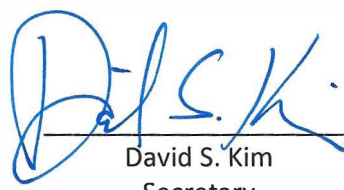
Ambassador Eleni Kounalakis
Lieutenant Governor

Agencia de Transporte del Estado de California:

California State Transportation Agency:



David S. Kim
Secretario



David S. Kim
Secretary

Asociación de Gobiernos de San Diego:

San Diego Association of Governments:



Catherine Blakespear
Presidente



Catherine Blakespear
Chair



Todd Gloria
Vicepresidente



Todd Gloria
Vice Chair

Secretaría de Comunicaciones y Transportes
(SCT)

Ministry of Communications and Transportation
(SCT)



Mtro. Rogelio Mauricio Rivero
Director General de Desarrollo Carretero



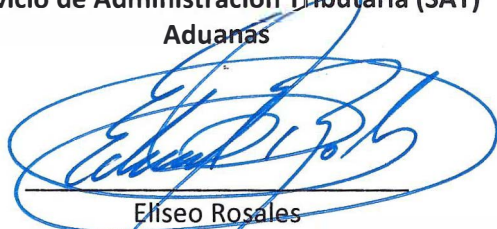
Mtro. Rogelio Mauricio Rivero
Road Development Director General

Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)

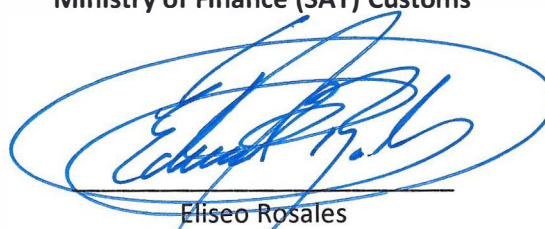
Mtro. Roberto Velasco Álvarez
Jefe de Unidad para América del Norte

Ministry of Foreign Affairs (SRE)

Mtro. Roberto Velasco Álvarez
Unit Chief for North America

**Servicio de Administración Tributaria (SAT)
Aduanas**

Eliseo Rosales
Administrador Central para Infraestructura
En ausencia de
Mtro. Horacio Duarte Olivares
Administrador General de Aduanas

Ministry of Finance (SAT) Customs

Eliseo Rosales
Central Administrador for Customs
Mtro. Horacio Duarte Olivares
General Administrator of Customs